**Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest**

►**B**

# NÕUKOGU OTSUS,

**23. juuni 2014,**

**ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning nende liikmesriikide ja teiselt poolt Ukraina vahelise assotsieerimislepingu Euroopa Liidu nimel allkirjastamise ja ajutise kohaldamise kohta selle III jaotise (välja arvatud sätted teise lepinguosalise territooriumil seaduslikult töötavate kolmandate riikide kodanike kohtlemise kohta) ning IV, V, VI ja VII jaotise ning seotud lisade ja protokollide osas**

(2014/668/EL)

(ELT L 278, 20.9.2014, lk 1)

Muudetud:

| | | Euroopa Liidu Teataja | | |
|---|---|---|---|---|
| | | nr | lehekülg | kuupäev |
| ►**M1** | Nõukogu otsus 2014/691/EL, 29. september 2014 | L 289 | 1 | 3.10.2014 |

▼B

# NÕUKOGU OTSUS,

## 23. juuni 2014,

## ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning nende liikmesriikide ja teiselt poolt Ukraina vahelise assotsieerimislepingu Euroopa Liidu nimel allkirjastamise ja ajutise kohaldamise kohta selle III jaotise (välja arvatud sätted teise lepinguosalise territooriumil seaduslikult töötavate kolmandate riikide kodanike kohtlemise kohta) ning IV, V, VI ja VII jaotise ning seotud lisade ja protokollide osas

(2014/668/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 217 koostoimes artikli 218 lõikega 5 ja lõike 8 teise lõiguga ning artikli 218 lõiget 7,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) 22. jaanuaril 2007 volitas nõukogu komisjoni alustama Ukrainaga läbirääkimisi uue lepingu sõlmimiseks liidu ja Ukraina vahel, et asendada partnerlus- ja koostööleping ([1]).

(2) Võttes arvesse lepinguosaliste tihedaid ajaloolisi sidemeid ja üha süvenevaid suhteid ning nende soovi oma suhteid ambitsioonikal ja innovatiivsel viisil veelgi tugevdada ja laiendada, viidi läbirääkimised ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning nende liikmesriikide ja teiselt poolt Ukraina vahelise assotsieerimislepingu (edaspidi „leping”) üle edukalt lõpule lepingu parafeerimisega 2012. aastal.

(3) Lepingule tuleks liidu nimel alla kirjutada ning käesolevale otsusele lisatud lõppakt tuleks heaks kiita. Lepingut tuleks kooskõlas selle artikliga 486 osaliselt ajutiselt kohaldada kuni selle sõlmimiseks vajalike menetluste lõpuleviimiseni.

(4) Lepingu osade ajutine kohaldamine ei piira aluslepingutekohast pädevuste jaotust liidu ja selle liikmesriikide vahel.

(5) Käesolev otsus ei puuduta lepingu artikli 17 sätteid, mis sisaldavad konkreetseid kohustusi seoses teise lepinguosalise territooriumil seaduslikult töötavate kolmandate riikide kodanike kohtlemisega ning kuuluvad Euroopa Liidu toimimise lepingu (ELi toimimise leping) kolmanda osa V jaotise kohaldamisalasse. Kõnealuste sätete eesmärk ja sisu on selgelt erinev ja sõltumatu

([1]) Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning Ukraina vaheline partnerlus- ja koostööleping (EÜT L 49, 19.2.1998, lk 3).

▼B

lepingu teiste sätete eesmärgist ja sisust, nimelt luua lepinguosaliste assotsiatsioon. Käesoleva otsusega samaaegselt võetakse vastu otsus lepingu artikli 17 kohta.

(6) Vastavalt ELi toimimise lepingu artikli 218 lõikele 7 on asjakohane, et nõukogu volitaks komisjoni kiitma heaks lepingu muudatusi, mille võtab lepingu artikli 211 kohase geograafiliste tähiste allkomitee ettepaneku põhjal vastu lepingu artikli 465 lõike 4 kohaselt kaubandusküsimuste koosseisus kokku tulnud assotsieerimiskomitee.

(7) On asjakohane kehtestada lepingu kohaselt kaitstud geograafiliste tähiste kaitse menetlused.

(8) Lepingut ei tuleks tõlgendada viisil, mis võimaldaks sellest tulenevatele õigustele või kohustustele otseselt tugineda liidu või liikmesriikide kohtutes.

(9) Pärast lepingu preambuli, artikli 1 ning I, II ja VII jaotise allkirjastamist ühelt poolt liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Ukraina vahelisel tippkohtumisel 21. märtsil 2014. aastal Brüsselis, tuleks allkirjastada lepingu ülejäänud osad,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning nende liikmesriikide ja teiselt poolt Ukraina vahelise assotsieerimislepingu (edaspidi „leping”) liidu nimel allkirjastamiseks antakse luba lepingu III jaotise (välja arvatud artikkel 17) ning IV, V ja VI jaotise ning seotud lisade ja protokollide osas, eeldusel et nimetatud leping sõlmitakse, ning kooskõlas lõppaktiga ([1]).

*Artikkel 2*

1. Lepingule lisatud deklaratsioon kiidetakse liidu nimel heaks.

2. Käesolevale otsusele lisatud lõppakt kiidetakse liidu nimel heaks.

([1]) Lepingu tekst on avaldatud koos nõukogu 17. märtsi 2014. aasta otsusega 2014/295/EL ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning nende liikmesriikide ning teiselt poolt Ukraina vahelise assotsieerimislepingu Euroopa Liidu nimel allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta selle preambuli, artikli 1 ning I, II ja VII jaotise osas (ELT L 161, 29.5.2014, lk 1).

▼B

*Artikkel 3*

Nõukogu eesistujal on õigus määrata isik(ud), kes on volitatud lepingule ja lõppaktile liidu nimel alla kirjutama.

*Artikkel 4*

Kuni lepingu jõustumiseni ja kooskõlas selle artikliga 486, sõltuvalt selles ettenähtud teadetest, kohaldatakse liidu ja Ukraina vahel lepingu järgmisi osi ajutiselt, ([1]) kuid ainult ulatuses, milles need käsitlevad liidu pädevusse kuuluvaid küsimusi:

— III jaotis: artiklid 14 ja 19;

— IV jaotis (välja arvatud artikkel 158, niivõrd kui kõnealune artikkel käsitleb kriminaalvastutust intellektuaalomandi õiguste rikkumise korral, ning artiklid 285 ja 286, niivõrd kui kõnealuseid artikleid kohaldatakse haldusmenetluses, läbivaatamisel ja edasikaebamisel liikmesriigi tasandil).

Artikli 279 ajutine kohaldamine ei mõjuta liikmesriikide suveräänseid õigusi nende süsivesinikuvarude üle vastavalt rahvusvahelisele õigusele, sealhulgas nende õigusi ja kohustusi ÜRO 1982. aasta mereõiguse konventsiooni osalistena.

Artikli 280 lõike 3 ajutine kohaldamine liidus ei mõjuta olemasolevat pädevuse jaotust liidu ja selle liikmesriikide vahel seoses lubade andmisega süsivesinike geoloogiliseks luureks, uurimiseks ja tootmiseks;

— V jaotis: 1. peatükk (välja arvatud artikli 338 punkt k, artiklid 339 ja 342), 6. peatükk (välja arvatud artikkel 361, artikli 362 lõike 1 punkt c, artikkel 364 ja artikli 365 punktid a ja c), 7. peatükk (välja arvatud artikli 368 lõige 3 ja artikli 369 punktid a ja d), ([2]) 12. peatükk, 17. peatükk (välja arvatud artikli 404 punkt h) ja 18. peatükk (välja arvatud artikli 410 punkt b ja artikkel 411), 20., 26. ja 28. peatükk ning artiklid 353 ja 428;

— VI jaotis;

— VII jaotis (välja arvatud artikli 479 lõige 1), sel viisil, et kõnealuse jaotise sätted on piiratud eesmärgiga tagada lepingu ajutine kohaldamine kooskõlas käesoleva artikliga;

— I–XXVI lisa, XXVII lisa (välja arvatud tuumaalased küsimused), XXVIII–XXXVI lisa (välja arvatud XXXII lisa punkt 3);

([1]) Nõukogu peasekretariaat avaldab lepingu ajutise kohaldamise alguskuupäeva *Euroopa Liidu Teatajas*.

([2]) Artikli 369 punktis c esitatud viitega „taristu hooldusele, võimsuspiirangutele ja puuduvatele lülidele keskenduvate rahastamisstrateegiate väljatöötamisele” ei panda liikmesriikidele ühtegi rahastamiskohustust.

▼B

— XXXVIII–XLI lisa, XLIII lisa ja XLIV lisa ning I–III protokoll.

▼M1

III, V, VI ja VII jaotise ning seotud lisade ja protokollide asjakohaste sätete osas esitatakse lepingu artikli 486 kohane teade ajutise kohaldamise kohta viivitamata.

IV jaotise ning seotud lisade ja protokollide asjakohaste sätete osas esitatakse lepingu artikli 486 kohane teade nii, et nende ajutine kohaldamine jõustub 1. jaanuaril 2016.

▼B

*Artikkel 5*

Lepingu artikli 211 kohaldamisel kiidab komisjon liidu nimel heaks geograafiliste tähiste allkomitee otsustega lepingusse tehtud muudatused. Kui huvitatud isikud ei jõua kokkuleppele teatava geograafilise tähise kohta esitatud vastuväidete tõttu, võtab komisjon vastu seisukoha Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) ([1]) artikli 57 lõikes 2 kehtestatud korras.

*Artikkel 6*

1. Lepingu IV jaotise 9. peatüki 2. jao 3. alljao „Geograafilised tähised” kohaselt kaitstud nime võib kasutada iga ettevõtja, kes turustab vastavate tootekirjeldustega kooskõlas olevaid põllumajandustooteid, toitu, veine, aromatiseeritud veine või kangeid alkohoolseid jooke.

2. Lepingu artikli 207 kohaselt tagavad liikmesriigid ja liidu institutsioonid lepingu IV jaotise artiklitega 204–206 ettenähtud kaitse, sealhulgas huvitatud isiku taotluse korral.

*Artikkel 7*

Lepingut ei tõlgendata viisil, mis võimaldaks sellest tulenevatele õigustele või kohustustele otseselt tugineda liidu või liikmesriikide kohtutes.

*Artikkel 8*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

([1]) ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.